

主编 宋宏

应试英语阅读一线通丛书

Line to Reading Comprehension

大学英语

应试阅读一线通

English

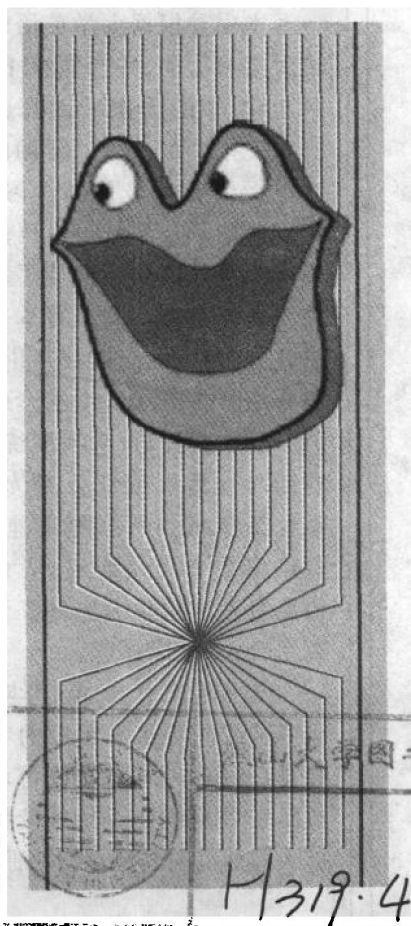
国防工业出版社

National Defence Industry Press

<http://www.ndip.com.cn>

应试英语阅读一线通丛书

主 编 宋 宏
副主编 韩开佳



大学四级英语
应试阅读一线通

05
10
07

国防工业出版社

· 北京 ·



0353282

-91

图书在版编目(CIP)数据

大学英语应试阅读一线通/宋宏主编. —北京:
国防工业出版社, 2003.1

(应试英语阅读一线通丛书)

ISBN 7-118-03057-0

I. 大... II. 宋... III. 英语—阅读教学—高
等学校—水平考试—自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 105007 号

出 版 国防工业出版社出版发行

印 刷 北京奥隆印刷厂印刷

新华书店经售

规 格 850×1168

印 张 17.6

字 数 525 千字

版 次 2003 年 1 月第 1 版

印 次 2003 年 1 月北京第 1 次印刷

印 数 1—5000 册

定 价 24.00 元

(本书如有印装错误,我社负责调换)

内 容 简 介

本书是根据大学英语四级考试大纲编写的,并参照自 1997 年到 2002 年的历次考试真题来选择和安排文章。为了帮助广大考生在考前获得极佳的学习效果,特别邀请了长期从事英语教育的一线英语教师和从事英语教学研究工作的学者共同编写本书。本书共分三部分:应试技巧讲解,详细介绍了各级考试中阅读理解部分中的应试技巧;自我演练部分,有针对性地选编部分阅读短文,适合于演练技巧和提高速度;全真模拟数十套及详解,从大学英语四级考试题库中选出若干篇加以组合,并配以详解。

本书是广大参加大学英语四级考试或同等水平考试的考生首选复习用书,也可作为同等水平人员提高阅读速度、演练阅读技巧和扩大阅读范围的日常练习册。

前言

我国现行的英语能力测试体系中,占据绝对主导地位 and 比例的是应试体系。而在我国现行各级英语考试中,阅读理解能力测试都是十分重要的内容,其分值占了很大的比例。答好阅读理解题是学校老师、在校生和社会自学人员最为关注的,下的功夫也是最多的。

阅读能力的提高,决非一朝一夕之事,更不是随便翻阅就能解决问题的。提高速度,扩大视野,显然需要大量的阅读。但掌握和应用英语,突破语言关,以实力获得考试成功,必须进行从严从难的练习。为使广大考生了解英语各级考试的阅读理解题的最新动态,掌握英语阅读理解题的类型,培养其英语阅读的基本技能,我们专门选编了本丛书,以满足广大考生实战演练的需求。

丛书各册均立足于各级考试大纲中关于阅读理解部分的要求,根据考生准备阅读理解考试时遇到的困惑和疑难,结合教师自身在教学和阅卷时发现的答题中通常碰到的错误类型和不足之处,以严谨、认真和求精的态度编写而成。希望考生通过阅读本丛书,可以进一步提高阅读速度,培养分析文章结构、把握文脉、抓住作者思想观点、准确获取考试所需信息等方面实际能力,达到更加熟练地掌握和巩固阅读应试技能的目的,从而真正地提高阅读质量,加强考生的应试能力。

丛书组成

一、阅读技巧讲解。对英语考试中的常见题型、发问方式、阅读要求和答题技巧进行了详细的讲解,并以历年真题为实例,使考生做到有意识地加强速度和技巧练习。

二、自我演练精解。为使考生达到应对考试的要求,



1976/6/1

有针对性地选编了部分阅读短文,其难度、句型结构以及文章体裁等都贴近全真试题,适合于演练技巧和提高速度。

三、全真模拟详解。从各级英语考试题库中选出若干篇加以组合,并配以详解,使广大考生在实战演练中享受挑战全真试题的乐趣。

丛书特点

一、时效性强。从题型设置上看,主要针对最新考试大纲和试题题型;从选材和体裁上看,文章多来源于更新的试题库和近期的报刊、杂志等,文章体裁全面又确保重点,与近年来常考题材贴近。

二、选材广泛。各册中的文章均来源于试题库、杂志、国外报刊等,内容丰富,涉及面广;所选文章涉及政治、经济、文化、文学、历史、人物传记、科普等诸多方面,以便考生在提高能力的同时扩大视野,从而取得好成绩。

三、体裁齐全。本丛书所选文章包括叙事文、描写文、应用文、说明文和议论文等,以提高考生对各种体裁的文章的分析、解决问题的能力。

四、层次分明。本丛书的全真模拟由模拟题与历届真题两部分组成,文章难度由易到难,以便考生循序渐进地进行系统复习和训练。

本册推荐

本册立足于大学英语四级考试大纲中关于阅读理解部分的要求,为即将参加大学英语四级考试的同学提高阅读理解能力而编写。同时,本册也可作为同等水平人员提高阅读速度,演练阅读技巧和扩大阅读范围的练习册。

本册由宋宏任主编,韩开佳任副主编。参加编写、审读和资料收集工作的还有张珺、王剑锋、刘明利、黄莺、康辉、李萍、张新、蔡承斌、徐明等老师。由于作者水平有限,加上教学任务重、编写时间紧,错误或不当之处恐在所难免,请广大读者谅解和指正。

《应试英语阅读一线通丛书》编委会

2002年12月

目录

第一部分 技巧讲解	1
第一章 应试基础	1
第一节 概述	1
第二节 能力要求	1
第三节 应试对策	2
第四节 阅读技巧	2
第二章 应试技巧	12
第一节 作者的观点和态度	12
第二节 主旨大意	17
第三节 细节题	20
第四节 推理题	27
第五节 词语意思的理解	31
第六节 句子意思的理解	35
第二部分 自我演练	37
自我演练 1	37
自我演练 2	46
自我演练 3	54
自我演练 4	61
自我演练 5	68
自我演练 6	77
自我演练 7	85
自我演练 8	93
第三部分 全真模拟	101
全真模拟 1	101
全真模拟 2	106
全真模拟 3	112
全真模拟 4	117
全真模拟 5	123



全真模拟 6	129
全真模拟 7	134
全真模拟 8	141
全真模拟 9	146
全真模拟 10	152
全真模拟 11	158
全真模拟 12	164
全真模拟 13	169
全真模拟 14	174
全真模拟 15	180
全真模拟 16	187
全真模拟 17	193
全真模拟 18	199
全真模拟 19	205
全真模拟 20	211
全真模拟 21	216

全真模拟 22	223
全真模拟 23	229
全真模拟 24	234
全真模拟 25	240
全真模拟 26	246
全真模拟 27	251
全真模拟 28	257
全真模拟 29	262
全真模拟 30	267
全真模拟 31	273
全真模拟 32	278
全真模拟 33	284
全真模拟 34	291
全真模拟 35	297
参考答案	303

第一部分 技巧讲解

第一章 应试基础

第一节 概述

大学英语四级考试阅读部分有 20 题,每题 2 分,共 40 分,占试卷总分的 40%。一般由 4 篇内容、难度和体裁不同的短文构成,总阅读量在 1000 词~1200 词,要求学生在 35 分钟之内读完全部文章,并回答 20 个与短文有关的单项选择题。文章的题材通常包括历史、文化、人物传记、科技、地理、生物、化学、医学、电子、一般常识、文学等。文章的体裁可以是记叙文、议论文和说明文,其中以说明文和议论文较为多见。从文章结构和语言难度上来说较为适中,结构、语境较为严谨、规范,语言大都出自原版原文,用词、句列和句式比较规范,语言变异等不太正式的现象较少。

第二节 能力要求

阅读不仅仅是速度的问题,而是一个以辨认文章所传递的信息为目的的特殊心理过程。其要求为:能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章,掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节,并能进行一定的分析、推理和判断,领会作者的观点和态度,阅读速度达到每分钟 70 词。在阅读篇幅较长、难度略低、生词不超过总词数 3% 的材料时,能掌握中心大意,抓住主要事实和有关细节,阅读速度达到每分钟 100 词,阅读理解的准确率以 70% 为合格。

大学英语四级考试阅读能力要求一般如下:

1. 掌握文章的主旨大意。
2. 了解用以阐述主旨的事实和有关细节。
3. 既理解字面意思,又能根据所读材料进行一定的判断和推论。
4. 既理解个别句子的意义,又了解上下文的逻辑关系。

即上可以归结为两方面的能力:理解的准确性和一定的阅读速度。

第三节 应试对策

根据大学英语四级考试阅读理解的特点和要求,我们在应试训练中应做到以下几点:

1. 把握主旨:在阅读每篇文章时,首先要仔细阅读第1段。通常第1句或第2句是文章的主题句,点出了文章的主旨。然后要注意每一段的第1句和最后1句,以便了解全文的梗概。
2. 有的放矢:考生要熟练掌握题目的类型,准确区别主观题和客观题,并要把握命题人的用意,做到有的放矢。阅读文章之前务必审查每篇文章的问题,针对题目要求,带着问题看每段文章,快速搜索题目要求的信息,并对所给选择项进行是非判断。属于理解细节的题,注意选择项中哪一项与段落中所给的信息相对应,深思熟虑,做出抉择。
3. 加强训练:很多考生在规定的时间内无法完成全部阅读。阅读慢的原因是由于缺乏训练。也许根本就没有人教过你快读。但是,如果不改变这样的习惯,你将永远也读不快。要提高阅读速度,关键是要有正确的阅读方法。只有通过不断的实践,练就一套切实可行的阅读技巧,才能不做文字的奴隶,达到与作者的心灵交流,提高读书的效率,提高得分。同时要有一定量的精读,不但弄懂每个句子中词与词、句与句之间的关系,而且要把难句翻译成汉语,进行推敲。

第四节 阅读技巧

一、阅读基础

读是一种最主要的能力,只有读懂文章才能分析理解作者的目的。因此必须广泛阅读各种题材和体裁的文章,在长期不懈的阅读中,熟练掌握各种阅读技巧,巩固并扩展自己已有的词汇和语法知识,在潜移默化的阅读中提高自己的阅读理解能力。

具体应该如何提高呢?

首先,必须不断扩大词汇量。在阅读过程中,如遇到生词,尽量利用构词法和上下文,猜测重要的新词的意思。不要一遇到生词就急忙查阅词典,只有在非查不可的情况下再查。这样,可以保持正常的阅读速度,提高阅读兴趣,有利于对整篇文章的理解。

其次,应该拓宽知识面,增加背景知识,如人物传记、社会、经济、文化、科普知识、日常知识等。平时多读各类文章,拓宽视野,考试时遇到类似文章,就能比较从容地应对了,从而有利于成绩的提高。

第三,应掌握各种阅读技巧。为了保证阅读的正确率和速度,就必须有良好的读书习惯,善于运用各种阅读技巧。

1. 快速阅读

快速阅读就是迅速阅读文章以得到对全文总的印象、全文大意、作者观点等。要想在较短的时间内迅



速抓住文章的中心思想,一般都采用快速阅读法。在阅读理解测试时,快速阅读是最适合的方法。快速阅读时,每一眼看的单词要尽可能的多,不要一个单词一个单词地看,而是一个词组一个词组地看;第1眼和第2眼之间的间隔时间要尽可能的短;每一眼要从许多个别的单词中摄取有意义的词组,从而有利于对整个句子或者上下文的正确理解。

快速阅读的速度快慢一般取决于以下因素:一是读者读一篇文章所占用的时间,二是读者的语言基础。如果时间充足而读者的语言基础一般,那么阅读速度应该相应地慢一些;如果时间紧张,读者的水平较高,那就可以适当地提高阅读速度。

利用快速阅读法在短时间内找到文章的中心思想,必须学会找文章的主题句。如果找到了每段的主题句,那么这些主题句意思的总和就差不多是文章的中心内容了。

2. 扫描法

所谓的扫描法就是快速扫视几行文字,在一个段落或一篇文章中寻找重要的细节。一般扫描法放在快速阅读法之后,因为先读完全文后再用扫描去寻找细节就大大降低了搜索重要细节的盲目性。因此,在阅读理解测试中,读者往往会有意识无意识地使用扫描法去寻找考题所要求作答的具体细节,从而减少阅读时间。

3. 细读

细读又称为研读,是很慢地阅读文章,其主要目的是把握文章的细节。这些细节能帮助我们更深刻地领会文章的中心思想。细读时,不能只求速度,忽略质量,而是应该弄清重要的单词的意思,认真理解每句话的含义。

4. 扩大注视范围

扩大注视范围是培养和提高阅读速度的有效方法之一。阅读是一个用眼睛看文字的过程,并且在眼睛注释的同时大脑迅速将眼睛所看到的文字符号翻译成词义。眼睛看到的范围越大,大脑反应的语义也就越完整,阅读速度也就越快了。阅读时,应该把相关的单词或词组连在一起看。有些同学在阅读过程中有一些常见的不良阅读习惯,如:指读,即用手指或笔尖指着文章逐词阅读;回读,即在阅读中遇到生词或不熟悉的短语时,返回到句首甚至段首重读,如果遇到长句,常常反复多次;以及译读,即在阅读过程中,不断把词、短语以致句子译成母语来理解。这些不良的阅读习惯都影响了阅读速度及理解。

因此,我们要根据英语的特点,使用正确的阅读方法,即以意群(meaningful thought group)为单位阅读,例如:

Successful improvement of your reading depends upon your eagerness to improve and your willingness to practice.

如果你一个一个词来读这句话,你的视线就要在每个词上都要停留一次,影响阅读速度,而且你还要把这些词按照语法意义重组才能理解。如果以意群为单位,即:

Successful improvement \ of your reading \ depends upon \ your eagerness \ to improve \ and your willingness to practice.

这样,你的视线是在每个词组上停留,停留次数减少,意义比较连贯,即使你的视线在词组上停留的时间要比在一个单词上停留的时间稍微长一些,但因为意义容易理解,总体时间还是要比前者短,而且阅读质量提高了。

词组越长,阅读速度越快:

Successful improvement of your reading \ depends upon \ your eagerness to improve \ and your willingness to practice.

这样阅读的效果是你感觉阅读时,你的视线在跳跃,你的脑子来不及将英语翻译成中文就已经理解了。但这种方法是在有扎实的语言功底的基础之上,你必须能迅速、正确地划分意群,并辅以大量的实践才能获得的。因此,学生有必要来提高自己的语法水平,以及扩充词汇量。

二、把握词句

1. 猜测词义

在阅读中同时要注意连贯阅读,不要在个别词句上停留太长时间,可能这个词句不特别重要,或者在你读到下文时就理解了。

1) 用上下文猜测词义

我们平时在阅读文章时,总会或多或少的遇到一些生词。有些读者见到不认识的词就查词典,这样会影响阅读速度和阅读的连贯性。并且在正式考试中,是不允许查阅词典的,因此我们必须学会猜测词义。

猜测词义所利用的上下文线索有如下几种:

(1) 释义:有时候在一篇文章中,一些生词的词义在其后面的一个短语或者句子中就得到解释。

例如:

① A bird *sanctuary* is a place where birds can breed and take refuge from hunters.

从后面的这个从句中我们可以猜出 *sanctuary* 是个鸟不会受到伤害的地方。

② The invention of *snorkel*, a long air tube that reaches up to the surface, has made it possible for submarines to use their diesel engine even when they are submerged.

句中 *snorkel* 一词的意思,可通过其同位语 a long air tube that reaches up to the surface 来猜得。由此我们可以确定该词的意思为“通气管”。

③ Tom was a *roamer*, a wanderer who could never stay in one place.

roamer 是生词,但 *wanderer* 是由我们所熟悉的 *wander* 变化而来的名词,由此可以推测出其意思是“流浪汉”。

④ Nearby is the race *course*, where the town's most famous car race is held each year on May 30th.

以 *where* 引导的定语从句为依据, *course* 应是汽车赛举行的地点,所以排除“过程”、“课程”、“航向”,而要定义为“跑道”。

⑤ The type of meter is called *multimeter*, which is used to measure electricity.





通过定语从句 which is used to measure electricity(用来测量电的), 我们可以将 multimeter 的词义确定为“万用表”。

⑥ They will be on the *night shift*—from midnight to 6 a.m.—next week.

由破折号之间的解释内容, 我们可以了解到 *night shift* 的意思为“夜班”。

(2) 重述: 就是在某篇文章中作者对前面一句话做一个补充说明, 这种重新的陈述中往往包含了前面句子中某个生词的含义。

例如:

① We can't put up with the chairman's *arbitrariness*. He often makes decisions without consulting other members of the committee.

从后面的重述中我们可以猜测出 *arbitrariness* 是“武断”之类的意思。

② All the other members are of the same opinion. They are *unanimous*.
unanimous 与 of the same opinion 同义, 可猜为“一致同意的”。

③ I see people, old and young alike, are now taking tests of intelligence, education and skill. I wonder why there is not test of one's *virtue* or goodness.

句中 or 后的 *goodness* 解释了 *virtue*, 其意为“善行”。

(3) 依据词与词的同义或者反义关系猜测词义。

同义关系:

例如:

① If you happened to be sitting in the woods outside the city, you might have *witnessed* a strange sight. You would have seen a very proud looking man riding along horseback, saying something.

在文章中可以很容易地判断出 *witness* 的同义关系词是 *seen*, 因此 *witness* 就是“看见”的意思。

② Should the government *regulate* the cost of resources such as oil and gas? Some people do not believe that government control is the solution to the problem of the rising cost of fuel.

文中 *regulate* 的词义可猜测为与 government control 的意思相近。

③ One of the *predominant* concerns today is the future of our natural resources. This issue is of greatest importance because it is becoming clear to many people that our present resources will not last forever.

文中 *predominant* 的词义可猜测为与 of greatest importance 的意思相近。

④ Cleaning up waterways is an *enormous* task. The job is so large, in fact, that the government may not be able to save some of the rivers and lakes which have been polluted.

文中 *enormous* 的词义可猜测为与 so large 的意思相近。

反义关系:

表示对比的词有 but, while, however, otherwise 等。

例如:



① American businessmen expect employees to *be punctual*. They do not expect that the workers will come late.

文中 *be punctual* 的意思可理解为 *not come late*, 即“准时, 不迟到”。

② Unlike her *gregarious* sister, Jane is a shy person, who does not like to go to parties, or to make new friends.

根据文中 *unlike* 的意思, *does not like to go to parties, or to make new friends* 应该表达了与 *gregarious* 相反的意思, 所以 *gregarious* 的意思为“好交际的”。

③ A *vegetarian* does not want meat, but may rate the utility of banana very highly, while a meat-eater may prefer steak.

句中 *vegetarian* 通过 *while* 与 *meat-eater* 对比, 可猜为“吃素者”。

④ Most of them agreed; however, John *dissented*.

dissented 通过 *however* 与 *agreed* 对比, 可理解为“反对”。

⑤ I try hard not to make serious mistakes, but inevitably I *slip up*.

slip up 通过 *but* 与 *make serious mistakes* 对比, 可猜为“犯小错误”。

(4) 相关信息。

例如:

① Wherever John is taking maths exams, he becomes so nervous that his hands tremble as if they had a life of their own and even he is not able to hold his pen. He really has a *phobia* about taking maths tests.

从 John 的对数学考试的症状中我们可以猜出 *phobia* 是“恐怖症”的意思。

② The female mosquito is a *vampire* and lives on blood.

如不知道 *vampire* 的词义, 从上文 *lives on blood* (靠吸血而生存) 则可知其词义为“吸血昆虫”。

③ The old man put on his *spectacles* and began to read.

如不知道 *spectacles* 的词义, 从下文“戴上 *spectacles* 后开始阅读”可猜得其词义为“眼镜”。

④ I'm sorry I've been *monopolizing* you. Your other dinner companion should have the chance to talk to you, too.

根据第 2 个句子的意思, 可猜出 *monopolize* 之意为“独占”。

⑤ If I were a boy again, I would practise perseverance oftener, and never give up a thing because it was hard or inconvenient.

根据 *and never give up a thing* ... 可猜测 *perseverance* 之意为“坚忍不拔”。

(5) 举例。

常见的举例的提示词有: *for example, such as, for instance* 等。

例如:

① Some artists plan their paintings around *geometric forms* like squares, circles and triangles.





如不知道 *geometric forms* 的意思, 可从文中所列举的三角形、正方形、圆形来猜得其意义为“几何图形”。

② Today young couples who are just starting their households often spend lots of their money on *appliances*, for instance, washing - machines, refrigerators and color televisions.

如不知道 *appliances* 的意思, 从文中的举例 washing - machines(洗衣机)、refrigerators(冰箱)、color televisions(电视机)可以猜出该词的意思为“家用电器”。

③ There were *disastrous* fires in some cities, such as the great fire of London in 1666.

such as 列举出如 1666 年伦敦大火一类“灾难性”(即 *disastrous*)的火灾。

④ The government promises to give millions of deprived black the *essentials* in life — housing, education, health facilities, and job opportunities.

可猜出 *essentials* 是“必需品”的意思。

2) 构词法猜测词义

常用的构词法有加前缀后缀的派生法, 由一类词原封不动地转换成为另一类词的转化法, 由一个词加上另一个词构成一个新词的合成法。英语里相当一部分词是用构词法转化来的, 掌握一些常用的构词规律对于猜测考试中遇到的生词大有帮助。

例如:

① They *overestimate* the interviewee's ability and asked him many difficult questions.

在 *overestimate* 词中 *over-* 是前缀, 意思是“过分”。因此, *overestimate* 的词义可猜测为“过高估计”。

② We were told that ours was the most *spacious* room in the hotel. That was why we had to pay so much for it.

spacious 是由词根 *space*(空间)和 *ious*(形容词后缀)构成。由此我们可以猜出其意思为“有空间的, 宽敞的”。

3) 综合法

以上几种猜测词义的方法不是互不联系的, 有时可以同时采用几种方法猜测词义。

例如:

① Since the discovery of nuclear energy there has been bitter *controversy*. In the *supporters'* view, atomic energy offers the only chance of survival for civilization. The *opponents*, however, think that it is the most direct way to extinction. While *extremists* on both sides shout slogans, *moderates* tend to agree that new sources of energy will eventually be developed and that nuclear energy will play its part.

根据上下文, 可以猜出 *controversy* 为“争端”。在“争端”中就会有“支持者” *supporters* 和“反对者” *opponents*, 而两派中还会有“激进派” *extremists* 和“温和派” *moderates*。

② Sociologists divide families into two general types: the *nuclear family* and the *extended family*, which may include three or more generations living together.

根据定语从句,可猜测 extended family 意思是“大家庭”,与 extended family 意思相反,可猜测 nuclear family 为“小家庭”。

总之,在英语阅读中运用和掌握这些猜词方法,就会在很大程度上减少生词的数量,有助于提高阅读速度和培养阅读能力。

考生临场注意事项:

(1) 克服对生词的恐惧心理。在阅读中,如遇到生词,应利用词汇学知识(如前缀、后缀)、句法语义知识和上下文来进行推测,对于不影响篇章理解的生词可跳过。

(2) 做题前应先用扫描法弄清问题的类型及出题角度,再带着问题看短文,注意与问题有关的信息词及段落范围。

(3) 做题时,应注意依据不同的题型采取不同的策略,以提高解题的速度和准确率。

2. 读解句子

影响句子理解的因素主要体现在以下几个方面,即倒装句、插入语、省略语、语序、非谓语形式、从句、强调、长句及其他。

1) 倒装句

倒装句通常指句内词语倒装,部分倒装及全部倒装。

(1) 词语倒装。

例如:

① They had done everything possible to show concern for those criminals and help them realize their crimes. Finally, most of them turned over a new leaf.

句中, everything 后面加形容词,构成词语倒装。全句译成:他们想尽办法来关心这些罪犯,帮助他们认识自己的罪行。最后,大多数人都悔过自新了。

② With the dark clouds covering the sun completely and the lightening flashing, there seemed to be a storm imminent.

句中, storm 与 imminent 构成词语倒装。又如: in every way possible 表示“尽一切可能的方式”。全句译成:乌云密布,雷鸣电闪,一场暴风雨即将来临。

③ Dangerous as the journey is, they are determined to reach their destination at any cost.

句中, dangerous 本应在 is 之后,由于在从句中做表语,所以放在句首。又如: late as it was 表示“尽管时间已经很晚”。全句的意思是:尽管旅途艰险,他们决心不惜任何代价赶到目的地。

(2) 部分倒装

例如:

① So absorbed I was in doing a crossword puzzle that I lost all count of time.

句中, so absorbed 本应在 was 之后,倒装是为了强调。又如: so fast does the light travel 表示“光速度太快了”。全句译成:我完全沉浸在填字游戏之中,以致于把时间都忘了。





② In no way indeed did I grudge my money.

如果句子以带否定词的短语或从句出现在句首,则主谓倒装。如果没有助动词,加 do 或者 did。又如: no defects did I find in these parts 表示“在这些零件上没有发现任何瑕疵”。全句译成:我确实不在乎花多少钱。

③ However hard I tried, I still could not solve the problem.

句中 hard 是副词,本应放在 tried 之后,但是,在让步状语从句中,如果有副词、形容词的话,经常使用这个句型。又如 no matter how poor he is 表示“不管他如何贫穷”。全句译成:尽管我费了好大的劲,仍然未能解开这个谜。

(3) 全部倒装

例如:

① The importance of merchandise has already been stated; without it a business will fold. Also of importance is internal control over that merchandise.

句中,正常语序应该是 Internal control over that merchandise is also of importance. 倒装的目的是为了强调 importance,与前句保持平衡。全句译成:我们已经陈述了商品的重要性,没有商品,生意就会夭折。对商品内在的控制也很重要。

② Constantly growing too is the output of chemical goods, which worries some of the scientists.

句中,正常语序是 The output of chemical goods is constantly growing too. 倒装的目的是为了与 too 一起紧扣上一句。全句译成:化学制品的产量也在不断增加,这使得有些科学家忧心忡忡。

2) 插入语

插入语指在正常句子中插入句子成分,起强调句子成分、突出语言特点的一种方法。

例如:

① Someday we may understand the kind of communication that exists between mother and child and be able to expand on that knowledge to a better form of communication in all relationships.

句中, expand to a better form of communication 之间插入了状语 on that knowledge。全句译成:有朝一日我们会理解这种存在于母子之间的交流,并在这种理解的基础上发展成为一种更好的人际交流的方式。

② It would be sad if yet another division of people were to appear: those who can understand and use new technology, and those who, for whatever person, can't or won't.

句中, those who can understand and use new technology 之间插入了 for whatever person, 起强调作用。后半句由于和前面句子重复,被省略了。本句的意思是:如果不得不出现人的再次划分,即能理解和使用新技术的和任何不管出于什么原因不能理解和使用新技术的人,那是很可悲的。

③ We were strangely silent but our deep sense of grievance did not in any way prevent us from eating a great deal.

句中,短语 in any way 插在 did not prevent us from eating a great deal 之间,也是起强调作用的。这句话



的意思是:尽管我们变得出奇的沉默,但是满腹的牢骚---一点也没有妨碍我们大吃一顿。

④ The knowledge and experience a student brings to what he reads will determine in part how well he can comprehend the material.

句中,determine how well he can comprehend the material 之间插入了 in part,起补充说明的作用。全句的意思是:一个学生带入她阅读作品的知识和经历,从某种意义上说会决定她理解作品的深度。

3) 语序

英语中有很多句子的语序不是正常的,读者可能不容易辨别清楚。下面举一些例子来说明这种情况。

例如:

① Built in Vermont in 1785, the first long bridge in the United States measured 165 feet and was made of lumber.

句子中,built in Vermont in 1785 是前置定语。本句可以改写如下:The first long bridge built in Vermont in 1785 in the United States measured 165 feet and was made of lumber.

② Scientists set about building models to try to predict the El Nino, using as principal variables the sea - surface temperatures in the east and west Pacific and a current between the two.

该句中,using 的宾语是 the sea - surface temperatures。本句可改写如下:Scientists set about building models to try to predict the El Nino, using the sea - surface temperatures as principal variables in the east and west Pacific and a current between the two.

4) 省略句

如果在一个句子中有相同的句子成分,为力求简洁,有些重复的成分常常就省略了。读者应该能看出句子的省略,从而正确理解句子的意思。省略的情况有很多种,下面举一些例子加以说明:

① There is no way of stopping the advancement of knowledge itself; and who would want to when the only alternative is ignorance.

在这个句子中,want to 后面省略了 stop the advancement of knowledge itself。

② In fact, were it not for human vision, it is unlikely that anyone would consider solving the problem of visual recognition with a computer.

这个句子是一个虚拟语气的句子。were it not for human vision 是 if it were not for human vision 的省略。

③ Gears and chains must be properly lubricated. If not, there is a large amount of energy wasted due to friction.

本句中,if not 是 if they are not properly lubricated 的省略。

5) 从句

英语中的从句形式很多,有定语从句、宾语从句、状语从句等。在阅读文章时,能分清句子的各种成分,对于正确理解句子、文章是很有帮助的。

① Assuming this optimistic prediction is true, the new class of "fit young elderly" would be most useful,